

digitales Seminar-Angebot

Workshop: Übersetzen in Leichte Sprache

Sie haben bereits einen Kurs zur Leichten Sprache besucht und sind mit den Regeln vertraut. Aber nun fehlt Ihnen die praktische Übung und das gemeinsame Grübeln über verschiedene Übersetzungsstrategien? Dann sind Sie in diesem Workshop richtig.

Inhalte und Ziele des Workshops

Alle Teilnehmenden finden sich in Kleingruppen zu je maximal 4 Personen zusammen. Jede Kleingruppe erhält einen eigenen, von uns ausgewählten Ausgangstext in Standard- oder Fachsprache. Die Texte bilden eine authentische Vielfalt von Textsorten und Inhalten ab. Jede Kleingruppe erarbeitet gemeinsam Lösungen für die Übersetzung des Textes in Leichte Sprache. Die Workshop-Leitung hat langjährige Erfahrung im Übersetzen von Leichte Sprache und steht den Kleingruppen für Fragen zur Verfügung. Anschließend werden alle Lösungen im Plenum vorgestellt und diskutiert sowie von der Workshop-Leitung bewertet. Insgesamt erhalten Sie in diesem Workshop Übersetzungslösungen für 3 bis 4 unterschiedliche Texte. Der Fokus liegt dabei auf der Textarbeit, nicht auf der Gestaltung und/oder Bebilderung.

Zielgruppe

Alle, die mindestens über theoretische Grundlagen über Leichte Sprache verfügen und Spaß an einem konstruktiven Austausch in der Gruppe haben.

- Termine:**
- **1. Juli 2021** und/oder
 - **14. Oktober 2021**
- jeweils 13 Uhr bis 17 Uhr, inkl. Pause
Da jeweils unterschiedliche Texte übersetzt werden, ist auch eine Teilnahme an beiden Terminen möglich.
- Durchführung:** digitales Format über die Plattform *zoom*
Sie benötigen ein Endgerät (Computer, Laptop, Tablet) mit einer stabilen Internetverbindung, Ton, Mikro und Kamera und Schreibprogramm.
- Kosten:** je Termin **89,- Euro** (inkl. MwSt.)
- Teilnehmerzahl:** 9 bis 12 Personen
- Anmeldung:** bis jeweils 2 Wochen vor der Veranstaltung
per E-Mail an glade@lebenshilfe-bremen.de
- Infos:** Lebenshilfe Bremen e.V. - Büro für Leichte Sprache
Christian Glade
Tel. 0421 387 77 84
glade@lebenshilfe-bremen.de